

# MATILDE DE MOURA PINHEIRO FRIAS COSTA

**Freelance translator** Portuguese – Italian – English

**Aspiring researcher** Classical Philology and Ancient History

✉ matilde.mpf@gmail.com

☎ +39 351 707 24 72

📍 Via Ottavio Serena 16 70126 Bari (BA) IT  
Av. Rainha D. Leonor, 3 9º 1600-682 Lisboa

## WORK EXPERIENCE

- Aug 2020- **Freelance Translator**  
SPS Traduções | More than 5.000 words per month.  
English – Portuguese; Portuguese – English.
- Fev-Jul 2020 **Research Traineeship at University of Bari**  
Erasmus + *Traineeship* | 19/20  
Research project in the field of Classical Philology.  
Final assessment: academic essay written in Italian.  
Developed skills
- Widening knowledge of Italian language and culture
  - Time management and self-discipline
  - Ability to work remotely
  - Resilience and commitment during COVID-19 in Italy
- Jul-Dic 2019 **Administrative Work**  
GPA Lawyer's Firm  
Full-time. Invoicing, organization of files, courier, receptionist, and secretary.
- 2012-2019 **Volunteer Work**
- 2019 Library of the Faculty of Humanities  
40h – book storage and customer service.
- 2017 Academic Mentoring at the Faculty of Humanities  
40h – organization of social activities to promote freshman student's better integration.
- 2012-2016 Support for children with cognitive / psychological issues.





## EDUCATION

- Oct 2020- **MA in Classical Philology**  
University of Bari "Aldo Moro" IT
- 2019-2020 **BA in Classical Philology**  
Faculty of Humanities University of Lisbon | 18/20
- 2015-2019 **BA in Portuguese Literature**  
Faculty of Humanities University of Lisbon | 18/20
- Jan-Jun 2018 **Erasmus+**  
Alma Mater Studiorum University of Bologna | 30/30


## OTHER ACTIVITIES


- Jun 2018 Database training | Library of the University of Bologna 10h
- Apr-Jun 2017 English for Academic Writing 30h
- Apr-Jun 2016 Research meetings aimed at high-level university students concerning Fernando Pessoa's spoil
- Jul 2015 Bridge High-competition – International player under 25
- Jan-Jun 2015 Semi-finals of Entrepreneurship Competition for High-school students Junior Achievement Portugal

## Language skills

|            |  |  |  |  |
|------------|---|---|---|---|
| Portuguese | Native  |   |   |   |
| Italian    | Fluent  | Fluent  | Fluent  | Fluent  |
|            | C1 – CELI 2018  |   |   |   |
| English    | Fluent  | Fluent  | Fluent  | Fluent  |
|            | B2 – FCE 2015   |   |   |   |
| Spanish    | Fluent  | Fluent  | Good  | Good  |
|            | C1 – DELE 2014  |   |   |   |
| German     | Basic   | Basic   | Basic   | Basic   |
| French     | Basic   | Basic   | Basic   | Basic   |
| Anc. Greek | Advanced reading knowledge  |   |   |   |
| Latin      | Advanced reading knowledge  |   |   |   |


## Computer skills


MS Office Word 


MS Office Excel 


## CAT tools

Full-text search tools 


Online dictionaries 


Spell and grammar checkers 


Terminology databases 


TM tools 


## Soft skills

Critical spirit 


Communication 


Time management 

Deadlines 

Cultural Awareness 

## Academia related skills

Research 

Citation and reference systems 

Support for academic colloquia 